

HƯỚNG DẪN HOÀN THÀNH ĐƠN XIN DỊCH VỤ HỖ TRỢ TRẺ EM ĐƠN GIẢN HÓA

DCSS 0373 (Vietnamese) (07/12/13)

Việc xử lý hồ sơ của quý vị phụ thuộc vào thông tin quý vị cung cấp trên mẫu đơn này. Vui lòng cung cấp càng nhiều thông tin càng tốt. Trả lời đầy đủ mọi câu hỏi. Nếu quý vị không biết câu trả lời, hãy viết in hoa “KHÔNG BIẾT”. Nếu câu hỏi không áp dụng cho quý vị, hãy viết in hoa “N/A”.

Trước khi quý vị bắt đầu, vui lòng đọc Sổ Tay Cấp Dưỡng Nuôi Con. Cuốn sách này giải thích về các dịch vụ có sẵn thông qua cơ quan cấp dưỡng nuôi con địa phương. Ngoài ra, hãy đọc Thông Báo Về Chương Trình Thực Thi Cấp Dưỡng Nuôi Con. Thông báo này giải thích trách nhiệm của quý vị đối với cơ quan cấp dưỡng nuôi con địa phương và trách nhiệm của cơ quan cấp dưỡng nuôi con địa phương đối với quý vị. Luật sư trợ cấp nuôi con tại địa phương hoặc Tổng Chương Lý hoặc bất kỳ đại diện nào của họ đều không phải là luật sư của quý vị hoặc luật sư của trẻ em.

Vui lòng điền tất cả các mẫu đơn bằng MỰC ĐEN và VIẾT IN HOA rõ ràng.

THÔNG TIN VỀ BÊN CÓ QUYỀN NUÔI CON HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ VÀ CON CÁI

Phần này nói về người hoặc bên có quyền nuôi con chính. Vui lòng hoàn thành toàn bộ phần này. Nếu quý vị là người giám hộ, hãy đảm bảo cung cấp cho chúng tôi số điện thoại mà chúng tôi có thể liên lạc được trong ngày.

Nếu những đứa trẻ được nêu tên trong đơn có phụ huynh không có quyền nuôi con khác nhau, thì phải điền một đơn riêng cho mỗi phụ huynh không có quyền nuôi con. Nếu quý vị cần thêm chỗ trống cho bất kỳ phần nào, hãy đính kèm một tờ giấy riêng hoặc sử dụng Phần Nhận Xét được cung cấp ở cuối trang đầu tiên.

Vui lòng liệt kê tất cả con cái của cha mẹ được nêu tên mà đang được yêu cầu cung cấp dịch vụ hỗ trợ. Điền đầy đủ tên của mỗi trẻ, bao gồm tên, tên đệm, họ và hậu tố (Jr., Sr., III, v.v.)

Có một số câu hỏi trong phần này liên quan đến việc xác định cha ruột của trẻ được nêu tên trong đơn. Một câu hỏi là liệu Tuyên Bố Về Quyền Làm Cha (Declaration of Paternity) đã được ký hay chưa. Tuyên Bố Về Quyền Làm Cha là một mẫu đơn pháp lý, khi được cả cha và mẹ ký (thường là tại bệnh viện hoặc phòng khám), thì tuyên bố người đàn ông là cha hợp pháp. Việc ký vào mẫu đơn và nộp cho Sở Dịch Vụ Hỗ Trợ Trẻ Em sẽ xác định hợp pháp người đàn ông là cha của đứa trẻ mà không cần phải ra tòa.

Câu hỏi thứ hai là liệu Phán Quyết Xác Định Quan Hệ Cha Con (Paternity Judgment) đã được thiết lập hay chưa. Phán Quyết Xác Định Quan Hệ Cha Con là lệnh của tòa án, thông qua quá trình pháp lý, xác định cha ruột của trẻ. Việc xác định cha ruột là cần thiết trước khi tòa án có thể ra lệnh trợ cấp nuôi con.

Nhận xét: Quý vị có thể sử dụng phần này như một khoảng trống bổ sung, nếu cần, hoặc thêm bất kỳ thông tin bổ sung nào mà quý vị nghĩ có thể giúp chúng tôi thiết lập hoặc thực thi lệnh cho trẻ. Quý vị có thể bao gồm thông tin về tính khí của người kia, liệu họ có sở hữu súng trường hay súng ngắn không, liệu họ có đe dọa quý vị hoặc trẻ em không, v.v.

THÔNG TIN VỀ PHỤ HUYNH KHÔNG CÓ QUYỀN NUÔI CON

Nếu quý vị là Bên Nuôi Dưỡng, phần này có thể yêu cầu quý vị phải xem qua các giấy tờ cũ để tìm một số thông tin được yêu cầu. Chúng tôi có càng nhiều thông tin trong phần này thì chúng tôi càng có thể phục vụ quý vị tốt hơn và nhanh hơn.

Nếu có thể, vui lòng cung cấp số an sinh xã hội hoặc các số điện thoại của phụ huynh không có quyền nuôi con. Nếu quý vị không biết ngày sinh chính xác, hãy cung cấp độ tuổi gần đúng.

Vui lòng cung cấp mọi thông tin tài chính về phụ huynh không có quyền nuôi con. Đính kèm thêm trang nếu cần hoặc sử dụng Phần Nhận Xét ở trang đầu tiên.

Nếu quý vị là người không có quyền nuôi con, hãy đảm bảo cung cấp cho chúng tôi số điện thoại mà chúng tôi có thể liên lạc được trong ngày.

CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI NỘP ĐƠN

Chúng tôi sẽ không thể mở hồ sơ này nếu không có chữ ký của quý vị. Chữ ký của quý vị cho thấy quý vị đã trả lời các câu hỏi trong đơn một cách tốt nhất có thể và quý vị muốn mở hồ sơ này. Điều này cũng cho thấy quý vị đã đọc kỹ thông tin được cung cấp phía trên dòng chữ ký.

Trang này cố ý để trống

ĐƠN XIN DỊCH VỤ HỖ TRỢ TRẺ EM ĐƠN GIẢN HÓA

DCSS 0373 (Vietnamese) (07/12/13)

TÔI LÀ: ☐ BÊN CÓ QUYỀN NUÔI CON ☐ PHỤ HUYNH KHÔNG CÓ QUYỀN NUÔI CON

TÊN NGƯỜI NỘP ĐƠN (NGƯỜI HOÀN THÀNH MẪU ĐƠN NÀY)

GHI CHÚ: Bên có quyền nuôi con là người hoặc bên có quyền nuôi con chính thức đối với trẻ vị thành niên.

THÔNG TIN VỀ BÊN CÓ QUYỀN NUÔI CON HOẶC NGƯỜI GIÁM HỘ VÀ CON CÁI

TÊN ĐẦY ĐỦ (HỌ, TÊN GỌI, TÊN ĐỆM, HẬU TÓ)		THÀNH VIÊN BỘ LẠC	TÊN CỦA BỘ LẠC	THỜI GIAN TỐT NHẤT ĐỂ LIÊN LẠC VỚI QUÝ VỊ
TÊN THỜI CON GÁI (NẾU PHÙ HỢP)	MỐI QUAN HỆ VỚI CON CÁI	☐ CÓ ☐ KHÔNG		☐ Sáng ☐ Chiều
	☐ CHA ☐ MẸ ☐ KHÁC (NẾU RÕ)	SỐ ĐIỆN THOẠI NHÀ: NƠI LÀM VIỆC: DI ĐỘNG:		SỐ TỐT NHẤT CÓ THỂ LIÊN LẠC ☐ NHÀ ☐ DI ĐỘNG ☐ NƠI LÀM VIỆC
TÊN NGƯỜI VỢ/CHỒNG HIỆN TẠI				
ĐỊA CHỈ (ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG VÀ MÃ ZIP)		ĐỊA CHỈ EMAIL		

Phụ huynh có quyền nuôi con hiện đang sống với phụ huynh không có quyền nuôi con không?
☐ CÓ ☐ KHÔNG (Nếu “KHÔNG”, hãy cung cấp ngày và địa chỉ nơi sống chung gần nhất)

NGÀY	ĐỊA CHỈ (ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG VÀ MÃ ZIP)						
SỐ AN SINH XÃ HỘI	SỐ GIẤY PHÉP LÁI XE	TIỂU BANG	NGÀY SINH HOẶC TUỔI GẦN ĐÚNG	NƠI SINH	CHUNG TỘC	NGÔN NGỮ CHÍNH NÓI Ở NHÀ	GIỚI TÍNH: ☐ NỮ GIỚI ☐ NAM GIỚI
TÊN NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG HIỆN TẠI - NẾU HIỆN TẠI KHÔNG LÀM VIỆC, VIẾT IN HOA “THẤT NGHIỆP” Ở ĐÂY				CHỨC DANH HOẶC NGHỀ NGHIỆP		TỔNG THU NHẬP HÀNG THÁNG \$	
ĐỊA CHỈ NGƯỜI SỬ DỤNG LAO ĐỘNG HIỆN TẠI (ĐƯỜNG, THÀNH PHỐ, TIỂU BANG VÀ MÃ ZIP)				CÓ BẢO HIỂM SỨC KHỎE DÀNH CHO TRẺ EM KHÔNG? ☐ CÓ ☐ KHÔNG		TÊN VÀ SỐ ĐIỆN THOẠI CỦA NGƯỜI THÂN HOẶC BẠN BÈ	

Ngày và nơi kết hôn (Nếu chưa từng kết hôn, hãy đánh dấu “Không có”)				Ngày và nơi ly hôn (Nếu không ly hôn, hãy đánh dấu “Không có”)			
NGÀY KẾT HÔN VỚI PHỤ HUYNH KHÔNG CÓ QUYỀN NUÔI CON	QUẬN	TIỂU BANG	☐ KHÔNG CÓ	NGÀY LY HÔN	QUẬN	TIỂU BANG	☐ KHÔNG CÓ

Nếu cha mẹ KHÔNG kết hôn, vui lòng trả lời các câu hỏi từ 1 đến 5 bên dưới.

1. Phụ huynh không có quyền nuôi con đã từng sống ở California chưa?.....	☐ CÓ ☐ KHÔNG	Nếu “CÓ”, Khi nào? _____ Ở đâu? _____
2. Phụ huynh không có quyền nuôi con đã từng làm việc ở California chưa?.....	☐ CÓ ☐ KHÔNG	Nếu “CÓ”, Khi nào? _____ Ở đâu? _____
3. Trẻ em được thụ thai ở tiểu bang nào? (Sử dụng số cho mỗi trẻ được liệt kê bên dưới).....	Trẻ # _____ Tiểu bang _____ Trẻ # _____ Tiểu bang _____ Trẻ # _____ Tiểu bang _____	
4. Tuyên Bố Về Quyền Làm Cha đã được ký tại một bệnh viện hoặc cơ quan ở California?.....	☐ CÓ ☐ KHÔNG	☐ KHÔNG BIẾT Nếu “CÓ”, Ở đâu? _____
5. Phán Quyết Xác Định Quan Hệ Cha Con đã được thiết lập?.....	☐ CÓ ☐ KHÔNG	☐ KHÔNG BIẾT Nếu “CÓ”, Ở đâu? _____

Các dịch vụ đã được cung cấp bởi một cơ quan hỗ trợ trẻ em khác chưa? (Nếu “CÓ”, vui lòng cho biết ngày, thành phố và tiểu bang)

NGÀY CỦA DỊCH VỤ Từ: Đến:	THÀNH PHỐ VÀ TIỂU BANG NƠI NHẬN DỊCH VỤ	TRẺ VỊ THÀNH NIÊN CÓ NHẬN ĐƯỢC HỖ TRỢ TIỀN MẶT KHÔNG? ☐ CÓ ☐ KHÔNG
---------------------------	---	--

Phụ huynh không có quyền nuôi con có lệnh phải trả tiền cấp dưỡng nuôi con của tòa án cho những đứa trẻ được nêu tên dưới đây không?
☐ CÓ ☐ KHÔNG ☐ ĐANG CHỜ

LỆNH CỦA TÒA ÁN #	SỐ TIỀN THEO LỆNH ☐ MỖI THÁNG ☐ MỖI TUẦN \$	NGÀY CỦA LỆNH	QUẬN	TIỂU BANG
-------------------	---	---------------	------	-----------

Liệt kê tên đầy đủ của tất cả con cái vị thành niên của phụ huynh không có quyền nuôi con này (Nếu trẻ chưa được sinh ra, hãy viết “chưa sinh” và ngày dự sinh). (Cần có đơn xin riêng cho trẻ em từ phụ huynh không có quyền nuôi con khác)

NẾU TRẺ CHƯA SINH, VIẾT “CHƯA SINH” Ở ĐÂY			NGÀY SINH DỰ KIẾN CỦA TRẺ CHƯA SINH			
TÊN	GIỚI TÍNH	NGÀY SINH	NƠI SINH (THÀNH PHỐ VÀ TIỂU BANG)	SỐ AN SINH XÃ HỘI	TRẺ EM SỐNG VỚI QUÝ VỊ	
1.					☐ CÓ	☐ KHÔNG
2.					☐ CÓ	☐ KHÔNG
3.					☐ CÓ	☐ KHÔNG
4.					☐ CÓ	☐ KHÔNG

Liệt kê tên đầy đủ của những trẻ vị thành niên khác KHÔNG Liên quan đến phụ huynh không có quyền nuôi con này

TÊN	NGÀY SINH	TRẺ EM SỐNG VỚI QUÝ VỊ
		☐ CÓ ☐ KHÔNG
		☐ CÓ ☐ KHÔNG

NHẬN XÉT (Vui lòng đính kèm một tờ riêng nếu quý vị cần thêm chỗ)

[illegible]